

Extracted from the Sampa Lhundrupma within the Seven Chapter Supplication,  
A PRAYER TO GURU RINPOCHE TO DISPEL FIRE  
AND OTHER ELEMENTAL DISTURBANCES:

ས་ཚུ་མེ་ལྷུང་འབྱུང་བའི་བར་ཆད་གྱིས།

SA CHHU ME LUNG JHUNG WAI BAR CHHED KYIY།

When our illusory bodies are threatened with destruction

སྐྱུ་ལུས་ཉེན་ཅིང་འཛིག་པའི་དུས་སྤུང་ཚོ།

GYU LU NYEN CHING JHIG PAI DÜ JUNG TSE།

due to obstacles and disturbances in the elements of earth, water,  
fire, and wind,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

YID NYIY THE TSOM MED PAR SOL WA DHEP།

I pray to you without any doubt or uncertainty.

ཨོ་རྒྱན་འབྱུང་བ་བཞི་ཡི་ལྷ་མོར་བཅས།

ÖGYEN JHUNG WA ZHI YI LHA MOR CHAY།

Ögyen will come, together with the goddesses of the four elements,

ཅུང་མེད་པར་སར་ཞི་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད།

JHUNG WA RANG SAR ZHI WAR THE TSOM MED།

and there is no doubt that the elements will be self-pacified.

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

ÖGYEN PADMA JHUNG NAY LA SOL WA DHEP།

Ögyen Padma Jhungnay, to you I pray.

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

SAMPA LHUN GYIY DRUB PAR JIN GYIY LOP།

Grant blessings for the spontaneous accomplishment of my wishes  
and aims.

ལམ་སྲང་འཛིགས་པའི་འཕྲང་ལ་འགྲིམས་པའི་ཚོ།

LAM SANG JHIK PAI THRANG LA DRIM PAI TSE།

When traveling through treacherous paths,

༄༅ བསད་བྱིར་ཇག་པ་ཚོམ་པོས་ཉེན་པ་ནུ།

SED KHYER JAG PA CHHOM PÖ NYEN PA NA།  
if I am attacked by killers, thieves, or bandits,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།།

YID NYIY THE TSOM MED PAR SOL WA DHEP།  
I supplicate you without any doubt or uncertainty.

ཨོ་རྒྱལ་ལྷག་རྒྱ་བཞི་ཡི་དགོངས་པར་ལྷན།།

ÖGYEN CHHAG KYA ZHI YI GHONG PAR DHEN།  
Ögyen is imbued with the wisdom mind of the four mudras,

ཚོར་མི་རྫོད་རྩམ་སེམས་བརླག་པར་བྱེད།།

TZAO-RA MI GHÖD NGAM SEM LAG PAR JED །  
and will extinguish the viciousness in the minds of the wild  
attackers.

ཨོ་རྒྱལ་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

ÖGYEN PADMA JHUNG NAY LA SOL WA DHEP།  
Ögyen Padma Jhungnay, to you I pray.